

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 4 marzo 2010, n. 62.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale di Vriagner, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1615

Decreto 16 marzo 2010, n. 76.

Composizione della commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di «Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione», progetto finanziato sul programma operativo VdA, obiettivo 2 F.S.E. 2007/2013, asse occupabilità.

pag. 1619

Decreto 17 marzo 2010, n. 77.

Concessione al sig. Fabio CAVAGNET, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Trayo del comune di COGNE, ad uso

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 62 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et d'élargissement de la route communale de Vriagner, dans la commune de VERRAYES, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 1615

Arrêté n° 76 du 16 mars 2010,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « *Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione* » et financé dans le cadre du programme opérationnel VdA, objectif 2, FSE 2007/2013 – axe Emploi.

page 1619

Arrêté n° 77 du 17 mars 2010,

accordant pour trente ans à M. Fabio CAVAGNET l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Trayo, dans la commune de COGNE,

domestico, a servizio del costruendo Dortoir.
pag. 1621

Arrêté n° 79 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Vercellod », « Mont Bel » et « Chabloz », dans la commune de AYMAVILLES.
page 1622

Arrêté n° 80 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Beilan », « Pompiod » et « Mont Rosset », dans la commune de JOVENÇAN.
page 1623

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Arrêté du 11 mars 2010 réf. n° 11099/SS,

portant avis de concours pour l'octroi de 11 allocations d'études de 1 200,00 euros chacune, y compris les retenues prévues par la loi, en vue de la participation à des cours de perfectionnement linguistique à l'étranger, pendant l'été 2010.
page 1624

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 11 marzo 2010, n. 997.

Iscrizione, ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa «APEIRON SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in SAINT-MARCEL, nel Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 1627

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 25 febbraio 2010, n. 759.

Autorizzazione, ai sensi del D.Lgs. 219/2006 e successive modificazioni ed integrazioni, alla Società «Antica Farmacia del Breuil di Guido FONTANELLA e C. S.a.s.» alla distribuzione all'ingrosso di medicinali per uso umano.
pag. 1627

à usage domestique, pour alimenter le dortoir en voie de construction.
page 1621

Decreto 17 marzo 2010, n. 79.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Vercellod», «Mont-Bel» et «Chabloz», nel comune di AYMAVILLES.
pag. 1622

Decreto 17 marzo 2010, n. 80.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Beilan», «Pompiod» et «Mont-Rosset», nel comune di JOVENÇAN.
pag. 1623

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Decreto 11 marzo 2009, n. 11099/SS.

Bando di concorso per l'attribuzione di 11 contributi di studio di Euro 1.200,00 cadauno – al lordo delle ritenute di legge – per corsi di perfezionamento linguistico all'estero durante l'estate 2010.
pag. 1624

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 997 du 11 mars 2010,

portant immatriculation de la société « APEIRON SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à SAINT-MARCEL, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.
page 1627

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte n° 759 du 25 février 2010,

autorisant « Antica Farmacia del Breuil di Guido FONTANELLA e C. sas » à assurer la distribution de gros de médicaments à usage humain, au sens du décret législatif n° 219/2006 modifié et complété.
page 1627

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 364 du 12 février 2010,

portant désignation de MM. Claudio BENZO et Jean-Claude FAVRE en qualité de membres titulaires au sein du Conseil de Surveillance de l'Agence U.S.L. de la Vallée d'Aoste et nomination de Mme Marina CLUSAZ en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration de « Valdigne – Mont Blanc soc. coop. », représentants de la Région aux termes de la L.R. 11/1997, pour un triennat. page 1628

Délibération n° 516 du 26 février 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Enrico ZANELLA, en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Coop. « Consorzio Produttori Frutta di Gressan », pour un triennat. page 1629

Délibération n° 575 du 5 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado FERRIANI en qualité de membre titulaire et de M. Andrea CUAZ en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de « R.A.V. – Raccordo Autostradale Valle d'Aosta S.p.A. » pour un triennat. page 1629

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 590.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 – conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1630

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 634.

Istituzione della banca dati immobiliare informatizzata in applicazione dell'art. 12 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. pag. 1632

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 635.

Approvazione delle linee guida per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3753/2009 in materia di riqualificazione del patrimonio edilizio regionale. pag. 1636

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 637.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2010/2012 di somme derivanti da entrate

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 12 febbraio 2010, n. 364.

Designazione dei Sigg. Claudio BENZO e Jean-Claude FAVRE quali membri effettivi del collegio sindacale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e nomina della Sig.ra Marina CLUSAZ quale consigliere in seno al consiglio di amministrazione di « Valdigne – Mont-Blanc soc. coop. », per un triennio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1628

Deliberazione 26 febbraio 2010, n. 516.

Nomina, per un triennio, del Sig. Enrico ZANELLA quale consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio di amministrazione della cooperativa « Consorzio Produttori Frutta di Gressan », ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1629

Deliberazione 5 marzo 2010, n. 575.

Nomina, per un triennio, dei Sigg. Corrado FERRIANI e Andrea CUAZ rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio sindacale di « RAV – Raccordo Autostradale Valle d'Aosta SpA », in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1629

Délibération n° 590 du 12 mars 2010,

rectifiant le budget pluriannuel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007. page 1630

Délibération n° 634 du 12 mars 2010,

portant institution d'une banque de données immobilières informatisée, en application de l'art. 12 de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste. page 1632

Délibération n° 635 du 12 mars 2010,

portant approbation des lignes directrices en vue de l'application de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3753/2009 en matière de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste. page 1636

Délibération n° 637 du 12 mars 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012 des recettes régionales à affectation obligatoire encais-

a destinazione vincolata della Regione per l'anno 2009, non impegnate, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30. Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1672

Délibération n° 649 du 12 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Gianni ODISIO en qualité de président, de MM. Angelo BOVIO et Giuseppe GAMBARDELLA en qualité de membres titulaires et de MM. Amedeo Maria PARINI et Stefano FRACASSO en qualité de membres suppléants, représentants de la Région au sein du Conseil des Commissaires aux comptes de la Fondation Grand Paradis, pour une période de cinq ans. page 1674

Délibération n° 660 du 12 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Andrea LEONARDI et Emanuele MAZZOCCHI en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de « Aeroporto Valle d'Aosta s.p.a. » en substitution des démissionnaires, pour le mandat en cours. page 1674

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la videosorveglianza e i controlli delle attività presso la casa da gioco di Saint-Vincent, prot. n. 38250/UP del 16 dicembre 2009. pag. 1675

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo in materia di installazione di un impianto di videosorveglianza presso la Casa da Gioco di Saint-Vincent da parte della Casinò de la Vallée S.p.A, prot. n. 5501/UP del 19 febbraio 2010. pag. 1677

AUTORITÀ DI BACINO DEL FIUME PO

Autorità di bacino del fiume Po – PARMA. Atti del Comitato Istituzionale. Deliberazione 24 febbraio 2010, n. 1/2010.

Adozione del «Piano di Gestione del Distretto idrografico del bacino del fiume Po» in adempimento delle disposizioni comunitarie di cui all'art. 13 della Direttiva CE 23 ottobre 2000, n. 60 ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.L. 30 dicembre 2008, n. 208, convertito in legge 27 febbraio 2009, n. 13. pag. 1681

sées et non engagées en 2009, au sens des premier et deuxième alinéas de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification du budget prévisionnel et du budget de gestion. page 1672

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 649.

Nomina, per un quinquennio, del Sig. Gianni ODISIO in qualità di presidente, dei Sigg. Angelo BOVIO e Giuseppe GAMBARDELLA in qualità di membri effettivi e dei Sigg. Amedeo Maria PARINI e Stefano FRACASSO in qualità di membri supplenti, rappresentanti della Regione, in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondation Grand-Paradis», ai sensi della legge regionale n. 11/97 e sue modificazioni. pag. 1674

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 660.

Nomina, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di membri dimissionari, dei Sigg. Andrea LEONARDI e Emanuele MAZZOCCHI quali consiglieri, rappresentanti della Regione, in seno al consiglio d'amministrazione di «Aeroporto Valle d'Aosta SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1674

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la vidéosurveillance et aux contrôles des activités à la maison de jeu de Saint-Vincent, réf. n° 38250/UP du 16 décembre 2009. page 1675

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la mise en place, par « Casino de la Vallée SpA », d'un système de vidéosurveillance à la maison de jeu de Saint-Vincent, réf. n° 5501/UP du 19 février 2010. page 1677

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA. Decreto 2 marzo 2010, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari per la costruzione di un parcheggio pubblico con sottostante autorimessa interrata in frazione Excenex, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 1685

Città di AOSTA. Atto di acquisizione 12 marzo 2010, n. 2.

Acquisizione – ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 modificato con D.L.vo 27 dicembre 2002, n. 302 – dei terreni necessari alla realizzazione di una pensilina per la fermata dell'autobus in frazione Arpuilles.

pag. 1687

Comune di ARNAD. Decreto 4 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di sistemazione di una porzione di capannone e zona anti-stante all'interno dell'area Ex-saiform.

pag. 1688

Comune di MONTJOVET. Decreto 11 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di opere di viabilità e parcheggi nelle frazioni Estaod e Ciséran.

pag. 1690

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando per l'espletamento del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (categoria C – posizione C2), nel profilo di aiuto-bibliotecario, da assegnare al Servizio di gestione delle biblioteche nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 1697

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno.

pag. 1699

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 2 mars 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking public avec, au-dessous, un garage souterrain, à Excenex, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 1685

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 12 mars 2010,

portant intégration au patrimoine disponible de la Commune d'AOSTE des terrains nécessaires à la réalisation d'un abribus, au hameau d'Arpuilles, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002.

page 1687

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement d'une portion de bâtiment et de la zone située devant celle-ci, dans le cadre du site Ex-Saiform.

page 1688

Commune de MONTJOVET. Acte n° 1 du 11 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de voirie et de parkings aux hameaux d'Estaod et de Ciséran.

page 1690

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – aide-bibliothécaire (catégorie C – position C2) à affecter au Service de gestion des bibliothèques, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 1697

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide-Collaborateur – Catégorie C Position C1 – à temps complet.

page 1699

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito e del vincitore del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario fisico – appartenente all'area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 459 in data 15 marzo 2010. pag. 1701

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito e dei vincitori del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 operatori tecnici specializzati – conduttori di caldaie a vapore (personale tecnico) categoria B – livello economico Bs da assegnare alla S.C. Tecnico Patrimoniale presso l'Azienda U.S.L. della Valle approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 453 in data 15 marzo 2010. pag. 1701

Collegio Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari, Vigilatrici d'Infanzia.

Estratto di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo parziale (part-time 50%) tempo indeterminato di n. 1 Assistente amministrativo (personale amministrativo) categoria C, presso il Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia di AOSTA. pag. 1702

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di gara a procedura aperta per l'aggiudicazione di due polizze assicurative. pag. 1703

Comune di ROISAN.

Graduatoria finale del concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicolo con conducente. pag. 1704

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 17 marzo 2010, n. 77.

Concessione al sig. Fabio CAVAGNET, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Trayo del comune di COGNE, ad uso

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – physicien (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), approuvée par la délibération du directeur général n° 459 du 15 mars 2010. page 1701

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 3 opérateurs techniques spécialisés – conducteurs de chaudières à vapeur (personnel technique), catégorie B, niveau économique Bs, à affecter à la SC technique et patrimoniale, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 453 du 15 mars 2010. page 1701

Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (50 p. 100), d'un assistant administratif (personnel administratif), catégorie C, dans le cadre de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants d'AOSTE. page 1702

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de deux contrats d'assurance. page 1703

Commune de ROISAN.

Liste d'aptitude finale du concours en vue de délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur. page 1704

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 77 du 17 mars 2010,

accordant pour trente ans à M. Fabio CAVAGNET l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Trayo, dans la commune de COGNE,

domestico, a servizio del costruendo Dortoir.
pag. 1621

AMBIENTE

Arrêté n° 79 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Vercellod », « Mont Bel » et « Chabloz », dans la commune de AYMAVILLES.
page 1622

Arrêté n° 80 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Beilan », « Pompiod » et « Mont Rosset », dans la commune de JOVENÇAN.
page 1623

BILANCIO

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 – conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 1630

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 637.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2010/2012 di somme derivanti da entrate a destinazione vincolata della Regione per l'anno 2009, non impegnate, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30. Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.
pag. 1672

CASA

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 634.

Istituzione della banca dati immobiliare informatizzata in applicazione dell'art. 12 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.
pag. 1632

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 16 marzo 2010, n. 76.

Composizione della commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di «Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione», progetto finanziato sul programma operativo VdA, obiettivo 2 F.S.E. 2007/2013, asse occupabilità.
pag. 1619

à usage domestique, pour alimenter le dortoir en voie de construction.
page 1621

ENVIRONNEMENT

Decreto 17 marzo 2010, n. 79.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Vercellod», «Mont-Bel» et «Chabloz», nel comune di AYMAVILLES.
pag. 1622

Decreto 17 marzo 2010, n. 80.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Beilan», «Pompiod» et «Mont-Rosset», nel comune di JOVENÇAN.
pag. 1623

BUDGET

Délibération n° 590 du 12 mars 2010,

rectifiant le budget pluriannuel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007.
page 1630

Délibération n° 637 du 12 mars 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012 des recettes régionales à affectation obligatoire encaissées et non engagées en 2009, au sens des premier et deuxième alinéas de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification du budget prévisionnel et du budget de gestion.
page 1672

LOGEMENT

Délibération n° 634 du 12 mars 2010,

portant institution d'une banque de données immobilières informatisée, en application de l'art. 12 de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste.
page 1632

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 76 du 16 mars 2010,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « *Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione* » et financé dans le cadre du programme opérationnel VdA, objectif 2, FSE 2007/2013 – axe Emploi.
page 1619

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 11 marzo 2010, n. 997.

Iscrizione, ai sensi della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa «APEIRON SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in SAINT-MARCEL, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 1627

ENTI LOCALI

Città di AOSTA. Decreto 2 marzo 2010, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari per la costruzione di un parcheggio pubblico con sottostante autorimessa interrata in frazione Excenex, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 1685

Città di AOSTA. Atto di acquisizione 12 marzo 2010, n. 2.

Acquisizione – ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 modificato con D.L.vo 27 dicembre 2002, n. 302 – dei terreni necessari alla realizzazione di una pensilina per la fermata dell'autobus in frazione Arpuilles. pag. 1687

Comune di ARNAD. Decreto 4 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di sistemazione di una porzione di capannone e zona antistante all'interno dell'area Ex-saiform. pag. 1688

Comune di MONTJOVET. Decreto 11 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di opere di viabilità e parcheggi nelle frazioni Estoad e Ciséran. pag. 1690

ESPROPRIAZIONI

Decreto 4 marzo 2010, n. 62.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale di Vrignier, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 1615

Città di AOSTA. Decreto 2 marzo 2010, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA degli immobili necessari per la costruzione di un parcheggio pubblico con sottostante autorimessa interrata in frazione Excenex, ai sensi della

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 997 du 11 mars 2010,

portant immatriculation de la société « APEIRON SOCIÉTÀ COOPERATIVA », dont le siège est à SAINT-MARCEL, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. page 1627

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 2 mars 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking public avec, au-dessous, un garage souterrain, à Excenex, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 1685

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 12 mars 2010,

portant intégration au patrimoine disponible de la Commune d'AOSTE des terrains nécessaires à la réalisation d'un abribus, au hameau d'Arpuilles, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002. page 1687

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement d'une portion de bâtiment et de la zone située devant celle-ci, dans le cadre du site Ex-Saiform. page 1688

Commune de MONTJOVET. Acte n° 1 du 11 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de voirie et de parkings aux hameaux d'Estoad et de Ciséran. page 1690

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 62 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et d'élargissement de la route communale de Vrignier, dans la commune de VERRAYES, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente. page 1615

Commune d'AOSTE. Acte n° 1 du 2 mars 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking public avec, au-dessous, un garage souterrain, à Excenex, au sens de la LR n° 11

L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 1685

Città di AOSTA. Atto di acquisizione 12 marzo 2010, n. 2.

Acquisizione – ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 modificato con D.L.vo 27 dicembre 2002, n. 302 – dei terreni necessari alla realizzazione di una pensilina per la fermata dell'autobus in frazione Arpuilles.

pag. 1687

Comune di ARNAD. Decreto 4 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di sistemazione di una porzione di capannone e zona anti-stante all'interno dell'area Ex-saiform.

pag. 1688

Comune di MONTJOVET. Decreto 11 marzo 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di opere di viabilità e parcheggi nelle frazioni Estaod e Ciséran.

pag. 1690

FARMACIE

Provvedimento dirigenziale 25 febbraio 2010, n. 759.

Autorizzazione, ai sensi del D.Lgs. 219/2006 e successive modificazioni ed integrazioni, alla Società «Antica Farmacia del Breuil di Guido FONTANELLA e C. S.a.s.» alla distribuzione all'ingrosso di medicinali per uso umano.

pag. 1627

FINANZE

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 590.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche abitative ai sensi della L.R. 26 ottobre 2007, n. 28 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1630

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 637.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2010/2012 di somme derivanti da entrate a destinazione vincolata della Regione per l'anno 2009, non impegnate, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30. Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1672

du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 1685

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 12 mars 2010,

portant intégration au patrimoine disponible de la Commune d'AOSTE des terrains nécessaires à la réalisation d'un abribus, au hameau d'Arpuilles, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002.

page 1687

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement d'une portion de bâtiment et de la zone située devant celle-ci, dans le cadre du site Ex-Saiform.

page 1688

Commune de MONTJOVET. Acte n° 1 du 11 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'ouvrages de voirie et de parkings aux hameaux d'Estaod et de Ciséran.

page 1690

PHARMACIES

Acte n° 759 du 25 février 2010,

autorisant « Antica Farmacia del Breuil di Guido FONTANELLA e C. sas » à assurer la distribution de gros de médicaments à usage humain, au sens du décret législatif n° 219/2006 modifié et complété.

page 1627

FINANCES

Délibération n° 590 du 12 mars 2010,

rectifiant le budget pluriannuel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques du logement visé à la LR n° 28 du 26 octobre 2007.

page 1630

Délibération n° 637 du 12 mars 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012 des recettes régionales à affectation obligatoire encaissées et non engagées en 2009, au sens des premier et deuxième alinéas de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification du budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 1672

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 79 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Vercellod », « Mont Bel » et « Chabloz », dans la commune de AYMAVILLES. page 1622

Arrêté n° 80 du 17 mars 2010,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Beilan », « Pompiod » et « Mont Rosset », dans la commune de JOVENÇAN. page 1623

Autorità di bacino del fiume Po – PARMA. Atti del Comitato Istituzionale. Deliberazione 24 febbraio 2010, n. 1/2010.

Adozione del «Piano di Gestione del Distretto idrografico del bacino del fiume Po» in adempimento delle disposizioni comunitarie di cui all'art. 13 della Direttiva CE 23 ottobre 2000, n. 60 ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.L. 30 dicembre 2008, n. 208, convertito in legge 27 febbraio 2009, n. 13. pag. 1681

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 16 marzo 2010, n. 76.

Composizione della commissione d'esame per il conseguimento della qualifica di «Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione», progetto finanziato sul programma operativo VdA, obiettivo 2 F.S.E. 2007/2013, asse occupabilità. pag. 1619

ISTRUZIONE

Arrêté du 11 mars 2010 réf. n° 11099/SS,

portant avis de concours pour l'octroi de 11 allocations d'études de 1 200,00 euros chacune, y compris les retenues prévues par la loi, en vue de la participation à des cours de perfectionnement linguistique à l'étranger, pendant l'été 2010. page 1624

NOMINE

Délibération n° 364 du 12 février 2010,

portant désignation de MM. Claudio BENZO et Jean-Claude FAVRE en qualité de membres titulaires au sein du Conseil de Surveillance de l'Agence U.S.L. de la Vallée d'Aoste et nomination de Mme Marina CLUSAZ en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration de « Valdigne – Mont Blanc soc. coop. », représentants de la Région aux termes de la L.R. 11/1997, pour un triennat. page 1628

Délibération n° 516 du 26 février 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Enrico ZANELLA, en qualité de

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 17 marzo 2010, n. 79.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Vercellod», «Mont-Bel» et «Chabloz», nel comune di AYMAVILLES. pag. 1622

Decreto 17 marzo 2010, n. 80.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Beilan», «Pompiod» et «Mont-Rosset», nel comune di JOVENÇAN. pag. 1623

Autorità di bacino del fiume Po – PARMA. Atti del Comitato Istituzionale. Deliberazione 24 febbraio 2010, n. 1/2010.

Adozione del «Piano di Gestione del Distretto idrografico del bacino del fiume Po» in adempimento delle disposizioni comunitarie di cui all'art. 13 della Direttiva CE 23 ottobre 2000, n. 60 ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.L. 30 dicembre 2008, n. 208, convertito in legge 27 febbraio 2009, n. 13. pag. 1681

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 76 du 16 mars 2010,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé « *Tecnico superiore amministrazione economico-finanziaria e controllo di gestione* » et financé dans le cadre du programme opérationnel VdA, objectif 2, FSE 2007/2013 – axe Emploi. page 1619

INSTRUCTION

Decreto 11 marzo 2009, n. 11099/SS.

Bando di concorso per l'attribuzione di 11 contributi di studio di Euro 1.200,00 cadauno – al lordo delle ritenute di legge – per corsi di perfezionamento linguistico all'estero durante l'estate 2010. pag. 1624

NOMINATIONS

Deliberazione 12 febbraio 2010, n. 364.

Designazione dei Sigg. Claudio BENZO e Jean-Claude FAVRE quali membri effettivi del collegio sindacale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e nomina della Sig.ra Marina CLUSAZ quale consigliere in seno al consiglio di amministrazione di «Valdigne – Mont-Blanc soc. coop.», per un triennio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1628

Deliberazione 26 febbraio 2010, n. 516.

Nomina, per un triennio, del Sig. Enrico ZANELLA quale consigliere, rappresentante della Regione, in seno

conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Coop. « Consorzio Produttori Frutta di Gressan », pour un triennat.

page 1629

Délibération n° 575 du 5 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Corrado FERRIANI en qualité de membre titulaire et de M. Andrea CUAZ en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de « R.A.V. – Raccordo Autostradale Valle d'Aosta S.p.A. » pour un triennat.

page 1629

Délibération n° 649 du 12 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Gianni ODISIO en qualité de président, de MM. Angelo BOVIO et Giuseppe GAMBARDELLA en qualité de membres titulaires et de MM. Amedeo Maria PARINI et Stefano FRACASSO en qualité de membres suppléants, représentants de la Région au sein du Conseil des Commissaires aux comptes de la Fondation Grand Paradis, pour une période de cinq ans.

page 1674

Délibération n° 660 du 12 mars 2010,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Andrea LEONARDI et Emanuele MAZZOCCHI en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de « Aeroporto Valle d'Aosta s.p.a. » en substitution des démissionnaires, pour le mandat en cours.

page 1674

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la videosorveglianza e i controlli delle attività presso la casa da gioco di Saint-Vincent, prot. n. 38250/UP del 16 dicembre 2009.

pag. 1675

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo in materia di installazione di un impianto di videosorveglianza presso la Casa da Gioco di Saint-Vincent da parte della Casinò de la Vallée S.p.A, prot. n. 5501/UP del 19 febbraio 2010.

pag. 1677

PERSONALE REGIONALE

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la videosorveglianza e i controlli delle attività presso la casa da gioco

al consiglio di amministrazione della cooperativa «Consorzio Produttori Frutta di Gressan», ai sensi della legge regionale n. 11/97.

pag. 1629

Deliberazione 5 marzo 2010, n. 575.

Nomina, per un triennio, dei Sigg. Corrado FERRIANI e Andrea CUAZ rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio sindacale di «RAV – Raccordo Autostradale Valle d'Aosta SpA», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97.

pag. 1629

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 649.

Nomina, per un quinquennio, del Sig. Gianni ODISIO in qualità di presidente, dei Sigg. Angelo BOVIO e Giuseppe GAMBARDELLA in qualità di membri effettivi e dei Sigg. Amedeo Maria PARINI e Stefano FRACASSO in qualità di membri supplenti, rappresentanti della Regione, in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondation Grand-Paradis», ai sensi della legge regionale n. 11/97 e sue modificazioni.

pag. 1674

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 660.

Nomina, per la durata del mandato in corso e in sostituzione di membri dimissionari, dei Sigg. Andrea LEONARDI e Emanuele MAZZOCCHI quali consiglieri, rappresentanti della Regione, in seno al consiglio d'amministrazione di «Aeroporto Valle d'Aosta SpA», ai sensi della legge regionale n. 11/97.

pag. 1674

ORGANISATION DE LA RÉGION

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la vidéosurveillance et aux contrôles des activités à la maison de jeu de Saint-Vincent, réf. n° 38250/UP du 16 décembre 2009.

page 1675

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la mise en place, par « Casino de la Vallée SpA », d'un système de vidéosurveillance à la maison de jeu de Saint-Vincent, réf. n° 5501/UP du 19 février 2010.

page 1677

PERSONNEL RÉGIONAL

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la vidéosurveillance et aux contrôles des activités à la maison de jeu de Saint-

di Saint-Vincent, prot. n. 38250/UP del 16 dicembre 2009.
pag. 1675

Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo in materia di installazione di un impianto di videosorveglianza presso la Casa da Gioco di Saint-Vincent da parte della Casinò de la Vallée S.p.A, prot. n. 5501/UP del 19 febbraio 2010.
pag. 1677

TRASPORTI

Decreto 4 marzo 2010, n. 62.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada comunale di Vrignier, in Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.
pag. 1615

URBANISTICA

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 634.

Istituzione della banca dati immobiliare informatizzata in applicazione dell'art. 12 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.
pag. 1632

Deliberazione 12 marzo 2010, n. 635.

Approvazione delle linee guida per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3753/2009 in materia di riqualificazione del patrimonio edilizio regionale.
pag. 1636

Vincent, réf. n° 38250/UP du 16 décembre 2009.
page 1675

Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de l'accord relatif à la mise en place, par « Casino de la Vallée SpA », d'un système de vidéosurveillance à la maison de jeu de Saint-Vincent, réf. n° 5501/UP du 19 février 2010.
page 1677

TRANSPORTS

Arrêté n° 62 du 4 mars 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et d'élargissement de la route communale de Vrignier, dans la commune de VERRAYES, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.
page 1615

URBANISME

Délibération n° 634 du 12 mars 2010,

portant institution d'une banque de données immobilières informatisée, en application de l'art. 12 de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste.
page 1632

Délibération n° 635 du 12 mars 2010,

portant approbation des lignes directrices en vue de l'application de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3753/2009 en matière de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste.
page 1636